

## DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

**Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża illi, b'riferenza għall-avviż I-ġdid li ġej, jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin fid-data u l-hin indikat hawn taht. L-offerti għandhom jiġu mitfugha fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:**

**Sal-10.00a.m. it-TLIETA, l-15 ta' Jannar, 2013, għal:**

CT 199/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3113/2012. Provvista ta' servizzi ta' taħriġ speċjalizzat u ċertifikazzjoni ta' Uffiċjali għall-Protezzjoni tad-Data fis-Servizz Pubbliku ta' Malta lid-Direttorat għall-Operat u Implimentazzjoni ta' Programmi – Uffiċċju tal-Prim Ministru. Irid jithallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa Services Notice taht l-*International Open Tender Procedure*. Din it-tender hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taht il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Insahħu Hilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Hajja Ahjar.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fl-15 ta' Novembru, 2012.

CT 200/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2114/2012. Provvista, stallazzjoni, manutenzzjoni, tneħħija u storage ta' zoni għall-ghawwiema għall-2013 u 2014 – Trasport Malta. Irid jithallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fl-20 ta' Novembru, 2012.

CT 201/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2186/2012. Bini u tlesstija ta' estenssijoni taċ-Ċimiterju ta' Santa Maria u rranġar ta' zona eżistenti fl-istess ċimiterju fix-Xewkija – Ministeru għal Ghawdex. Irid jithallas dritt ta' €160.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 202/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3092/2012. Taħriġ għall-haddiema li jahdmu ma' persuni b'diżabilità li għandhom imġieba diffiċli hafna – Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità. Irid jithallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa Services Notice taht l-*International Open Tender Procedure*. Din it-tender hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taht il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fl-20 ta' Novembru, 2012.

**Lista tal-avviżi kurrenti tinsab permezz tas-sit tad-Dipartiment fuq [http://www.contracts.gov.mt/current\\_tenders](http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).**

## DEPARTMENT OF CONTRACTS

**The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following new advertisement will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be deposited in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:**

**Up to 10.00a.m. on TUESDAY, 15th January, 2013, for:**

CT 199/2012 - Contracts Ref No, CT 3113/2012. Provision of specialised training and certification for Data Protection Officers within the Malta Public Service to the Operations and Programme Implementation Directorate – Office of the Prime Minister. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th November, 2012.

CT 200/2012 - Contracts Ref No, CT 2114/2012. Supply, delivery, installation, maintenance, removal and storage of swimmers zones for 2013 and 2014 – Transport Malta. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November, 2012.

CT 201/2012 - Contracts Ref No, CT 2186/2012. Construction and finishing of an extension to Santa Maria Cemetery and to refurbish the existing area of the same cemetery in Xewkija – Ministry for Gozo. A fee of €160.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 202/2012 - Contracts Ref No, CT 3092/2012. Training for staff working with disabled persons who have challenging behaviour – National Commission Persons with Disability. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November, 2012.

**A list of all current advertisements is available from the Department's website [http://www.contracts.gov.mt/current\\_tenders](http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).**

**Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jinkisbu biss minn fuq is-sit tad-Dipartiment tal-Kuntratti, <http://www.contracts.gov.mt>. Tenderers huma avzati li mill-istess sit, jistghu inizzlu previzjoni tad-dokumenti, bla hlas. Tinhtieg' registrazzjoni sabiex isir użu tas-servizzi eletronici tad-Dipartiment: iktar informazzjoni tinsab fuq <http://www.contracts.gov.mt/help?l=2>. Is-sit jipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejhiet ta' offerti u rakommandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.**

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni ta' l-offerti fil-hin u d-data memmija aktar il-fuq.

It-23 ta' Novembru, 2012

\* \* \*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skond l-AL296 ta' l-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubblici 2010 r-rakkommandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubblici ser ikunu ippublikati fuq in-notice board tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara 12:00 (nofs in-nhar). **L-Offendenti jistghu jiksbu din l-informazzjoni billi juzaw il-website ufficjali tad-Dipartiment: <http://www.contracts.gov.mt>**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkommandazzjoni jrid iressaq l-ilment ufficjali tiegħu lid-Direttur General (Kuntratti) skond Partijiet II jew XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabilixxi fid-dettall il-procedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-Parti tar-Regolamenti.

It-23 ta' Novembru, 2012

\* \* \*

Tender documents are only obtainable from the website of the Department of Contracts, <http://www.contracts.gov.mt>. Tenderers are reminded that from this website, they can download preview documents for free. Registration is required in order to make use of the electronic services of the Department: more information is available from <http://www.contracts.gov.mt/help>. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

23rd November, 2012

\* \* \*

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12:00 (noon). **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website: <http://www.contracts.gov.mt>**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with Parts II or XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Part of the Regulations.

23rd November, 2012

\* \* \*